

## Загальні умови купівлі «Філіпс»

### 1. Визначення

У цьому документі:

**«Афілійована (і) особа (и)»** означає будь-яку компанію, фірму або юридичну особу («Особа») стосовно компанії «Філіпс» або Постачальника, яка прямо чи опосередковано (i) належить або контролюється цією стороною; (ii) володіє або контролює цю сторону; або (iii) належить або контролюється Особою, яка володіє або контролює цю сторону, але будь-яка така юридична особа вважається Афілійованою особою лише доти, доки існує таке право власності або контроль. Для цілей цього визначення організація вважається контрольованою, якщо понад 50% її голосуючих акцій належить контролюючій організації або якщо така контролююча організація має можливість керувати підприємницькою діяльністю або призначати більшість директорів відповідної

**«Договір»** означає обов'язковий договір, укладений відповідно до Статті 2.1 цього Договору;

**«Застосовне законодавство про захист даних»** означає все застосовне законодавство, що стосується обробки персональних даних за цим Договором;

**«Належна виробнича практика»** означає стандарт навичок, кваліфікації, обачності, розсудливості та запобіжних заходів, а також використання технологій, методів та методологій, які використовував би провідний професійний постачальник аналогічних товарів або послуг;

**«Товари»** означає матеріальні та нематеріальні товари, включаючи програмне забезпечення і пов'язану документацію і упаковку;

**«Права інтелектуальної власності» («ПІВ»)** означає патенти, свідоцтва про реєстрацію корисних моделей, права на промисловий дизайн, авторські права, права на бази даних, торгові таємниці, будь-які форми захисту інформації згідно із законодавством, права на топографію напівпровідникових інтегральних схем та їх реєстрацію, заявки на їх реєстрацію, поновлення, продовження, поєднання, поділ, продовження чи повторну видачу, або які виникають іншим чином чи підлягають виконанню на підставі законів будь-якої юрисдикції чи згідно із двостороннім чи багатостороннім договірним режимом;

**«Дані про міжнародні операції»** означає дані щодо транскордонних операцій компанії «Філіпс» (можливо, включаючи країни, щодо яких Організація Об'єднаних Націй, Європейський Союз та/або Сполучені Штати Америки встановили експортний контроль та санкційні обмеження, залежно від обставин);

**«Персональні дані»** означає будь-яку інформацію, яка стосується ідентифікованої фізичної особи або фізичної особи, яка може бути ідентифікована;

**«Філіпс»** означає афілійовану особу «Конінкльйке Філіпс Н.В.», яка здійснює купівлю і встановлена в замовленні «Філіпс» та, залежно від обставин, включає інших афілійованих осіб компанії «Філіпс»;

**«Інформація компанії «Філіпс»** означає всю інформацію в будь-якій формі, яка стосується діяльності чи операцій компанії «Філіпс», її афілійованих осіб, включаючи, але не обмежуючись, інформацію про товари, технології, операції у сфері ІТ, права інтелектуальної власності, ноу-хау, фінансову інформацію, дані про клієнтів, персональні дані та дані, результати, матеріали, структури даних і документацію, до яких отримує доступ Постачальник при виконанні Договору або які створюються (ІТ-системою Постачальника) або які допускаються Постачальником при наданні Послуг;

**«Обробка»** означає операцію або ряд операцій, які здійснюються або мають здійснюватись з персональними даними, за допомогою автоматичних засобів або без них, таких як створення, доступ, збір, запис, організація, зберігання, завантаження, використання, адаптація чи зміна, відновлення, консультування, демонстрація, використання, розкриття, розповсюдження або надання іншим чином, групування чи поєднання, блокування, стирання чи знищення (надалі також іменується як дієслово **«Обробляти»**);

**«Програмне забезпечення з відкритим вихідним кодом»** означає (1) програмне забезпечення, яке вимагає в якості умови використання, зміни та/або розповсюдження такого програмного забезпечення, щоб воно: (i) розкривалось чи розповсюджувалось у формі вихідного коду; (ii) ліцензувалось з метою створення похідних робіт; (iii) повторно розповсюджувалось лише без застосовних ПІВ; та/або (2) програмне забезпечення, яке містить програмне забезпечення, зазначене в пункті (1), походить з нього або статично чи динамічно пов'язане з ним;

**«Послуги»** означає послуги, які виконуються Постачальником для компанії «Філіпс» за цим Договором;

**«Постачальник»** означає кожну фізичну чи юридичну особу, яка укладає цей Договір;

**«Робочий продукт»** означає всі результати робіт (включаючи майбутні результати робіт) та інші дані, звіти, роботи, винаходи, ноу-хау, програмне забезпечення, удосконалення, плани, пристрої, апаратуру, практику, процеси, методи, проекти, прототипи, продукти та інші робочі продукти чи їх проміжні версії, створені чи придбані Постачальником, його персоналом чи його представниками для компанії «Філіпс» при наданні Послуг за цим Договором.

## 2. Укладення договору

- 2.1. Ці Загальні умови купівлі, разом з відповідним замовленням на закупівлю, виданим компанією «Філіпс», встановлюють умови, за якими компанія «Філіпс» пропонує придбати Товари та/або Послуги в Постачальника. Коли Постачальник приймає пропозицію компанії «Філіпс», шляхом підтвердження, доставки Товарів та/або початку надання Послуг, укладається обов'язковий договір. Такий Договір обмежується цими Загальними умовами купівлі, як зазначено на лицьовому та зворотному боці цього документа, відповідним замовленням на закупівлю та додатками. Компанія «Філіпс» не погоджується на запропоновані поправки, зміни чи доповнення Постачальника. Зміни до Договору вносяться лише у письмовій формі за підписом компанії «Філіпс». Будь-які інші заяви чи записки Постачальника не змінюють, не доповнюють та жодним іншим чином не впливають на цей Договір.
- 2.2. Компанія «Філіпс» цим прямо відмовляється від загальних умов продажу Постачальника та не буде зв'язана цими умовами та іншими умовами або положеннями, які можуть міститись у пропозиції, пропозиції ціни, прейскуранті, підтвердженні, рахунку-фактурі, пакувальному листі чи подібному документі, який використовується Постачальником. Хід виконання, звичайна практика ведення ділових операцій і торгівлі звичай не застосовуються для зміни цих Загальних умов купівлі.
- 2.3. Усі витрати, понесені Постачальником при підготовці та поданні документа про приймання пропозиції компанії «Філіпс», несе Постачальник.

## 3. Важливість фактору часу

Час є важливим фактором; всі дати, які згадуються в цьому Договорі, є точними. Якщо Постачальник передбачає виникнення труднощів з дотриманням дати поставки або інших зобов'язань за цим Договором, він негайно повідомляє про це компанію «Філіпс».

## 4. Поставка товарів

- 4.1. Якщо Сторони прямо в письмовій формі не узгодили інше, всі Товари постачаються на умовах «Франко-перевізник у...» (вказати порт чи місце відправлення), однак морський транспорт здійснює поставку на умовах «Вільно на борту в...» (вказати порт відвантаження) (як визначено в Інкотермс 2020), кінцевий пункт призначення визначається компанією «Філіпс».
- 4.2. Поставка здійснюється відповідно до застосовних умов Інкотермс, але це не вважається прийманням Товарів.
- 4.3. Кожна поставка Товарів компанії «Філіпс» включає пакувальний лист, який містить

щонайменше (i) номер застосовного замовлення, (ii) номер деталі «Філіпс», (iii) кількість Товарів, які поставляються, (iv) Класифікацію Гармонізованої системи, (v) країну походження, (vi) вартість нетто та (vii) дату відвантаження.

- 4.4. Постачальник не здійснює часткової поставки чи поставки до узгодженої дати. Компанія «Філіпс» зберігає право відмовитись від поставки Товарів і повернути їх на ризик і за кошт Постачальника, якщо Постачальник не виконує зобов'язань щодо способу та часу поставки або щодо ставки відправлення. Компанія «Філіпс» не несе відповідальності за витрати, понесені Постачальником у зв'язку з виробництвом, монтажем, збиранням чи іншими роботами, які стосуються Товарів, до поставки згідно з цим Договором.
- 4.5. Проектні роботи, виробництво, монтаж та інші роботи, які виконуються Постачальником або від його імені за цим Договором, виконуються якісно та з використанням належних матеріалів.
- 4.6. Постачальник здійснює пакування, маркування та відправлення Товарів згідно з розумною комерційною практикою та специфікаціями компанії «Філіпс» у такий спосіб, щоб запобігти пошкодженню під час транспортування та сприяти ефективному розвантаженню, обробці та зберіганню, і всі Товари повинні мати чітке маркування як такі, що призначені для компанії «Філіпс». Незважаючи на положення застосовних умов Інкотермс, Постачальник несе відповідальність за втрату чи пошкодження через свою нездатність здійснити належне зберігання, пакування чи обробку (до поставки згідно із застосовною умовою Інкотермс) Товарів; компанія «Філіпс» не зобов'язана подавати позови щодо такої втрати чи пошкодження проти задіяного спільного перевізника.

## 5. Внесення змін у товари

Постачальник зобов'язується без попередньої письмової згоди компанії «Філіпс» не вносити зміни, які стосуються Товарів, включаючи зміни до процесу чи конструктивні зміни, зміни виробничого процесу (включаючи географічне розташування), зміни, які стосуються електричної експлуатації, механічної форми чи посадки, функціонування, екологічної сумісності, хімічних характеристик, строку служби, надійності чи якості Товарів, або зміни, які можуть мати значний вплив на систему якості Постачальника.

## 6. Перевірка, тестування, відмова від товарів

- 6.1. Перевірка, тестування чи оплата Товарів компанією «Філіпс» не вважається їх прийманням. Перевірка, приймання чи оплата Товарів компанією «Філіпс» не звільняє Постачальника від його зобов'язань, заяв чи гарантій за цим Договором.

- 6.2. Компанія «Філіпс» може в будь-який час перевіряти Товари чи процес виробництва Товарів. Якщо перевірка чи тестування Товарів компанією «Філіпс» здійснюється у приміщеннях Постачальника, Постачальник надає відповідні засоби та підтримку для безпеки та зручності персоналу компанії «Філіпс», який здійснює перевірку.
- 6.3. Якщо компанія «Філіпс» не приймає Товари, застосовується Стаття 10 нижче і Постачальник забирає товари від «Філіпс» за власний рахунок. Якщо Постачальник не забирає Товари протягом двох тижнів, компанія «Філіпс» може забезпечити доставку Товарів Постачальнику за його кошт або, за попередньої згоди Постачальника, знищити Товари, без шкоди для інших прав чи засобів правового захисту, що їх компанія «Філіпс» може мати за Договором чи за законом. Вартість Товарів, які не були прийняті, але вже були оплачені компанією «Філіпс», відшкодовується Постачальником компанії «Філіпс», і компанія «Філіпс» не має платіжних зобов'язань за Товари, які не були нею прийняті.
- 6.4. Якщо, за результатами перевірки зразків, виявляється, що частина поставки чи партії однакових чи подібних одиниць не відповідає вимогам Договору, компанія «Філіпс» може відхилити та повернути всю поставку чи партію без подальшої перевірки або, на свій розсуд, провести перевірку всіх одиниць партії чи поставки, відхилити та повернути одиниці, які не відповідають вимогам (або прийняти їх за зниженою ціною) і стягнути з Постачальника витрати на проведення такої перевірки.

## 7. Надання Послуг

- 7.1. Постачальник надає Послуги з належною старанністю і професійністю, використовуючи відповідні матеріали та достатньо кваліфікований персонал.
- 7.2. Постачальник несе повну відповідальність за дії та бездіяльність третіх осіб, із якими він укладав контракти у зв'язку з наданням Послуг.
- 7.3. Лише письмове підтвердження компанії «Філіпс» вважається прийняттям виконаних Послуг. Якщо компанія «Філіпс» не приймає Послуги та/або Робочі продукти, застосовується Стаття 10 нижче. Компанія «Філіпс» негайно повідомляє Постачальника про таке відхилення, і Постачальник за власний кошт вносить необхідні виправлення, доповнення та зміни, які обґрунтовано вимагаються компанією «Філіпс» в письмовій формі, протягом тридцяти (30) днів з моменту надання такого повідомлення.

## 8. Ціни; Оплата

- 8.1. Якщо інше не передбачено Замовленням на закупівлю, право власності на Товари переходить до компанії «Філіпс» в момент передачі їй ризику за відповідною умовою Інкотермс.
- 8.2. Усі ціни, зазначені в цьому Договорі, є фіксованими. Постачальник гарантує, що такі ціни не перевищують найнижчі ціни, що їх Постачальник стягує з інших клієнтів, які знаходяться у подібній ситуації, за подібні обсяги Товарів чи Послуг подібного типу та якості.
- 8.3. Усі ціни надані у валовому розрахунку, але не включають податок на додану вартість (ПДВ), податок з продажу, податок на товари та послуги (GST), податок на споживання та інші подібні податки. Якщо операції, описані у Договорі, підлягають оподаткуванню ПДВ, податком з продажу, GST, податком на споживання та іншим подібним податком, Постачальник може стягувати їх із компанії «Філіпс», яка сплачує їх додатково до зазначених цін. Постачальник несе відповідальність за сплату застосовного ПДВ, податку з продажу, GST, податку на споживання та іншого подібного податку відповідним (податковим) органам. Після завершення поставки згідно зі Статтею 4.2, але протягом шести місяців з поставки, Постачальник повинен, відповідно до інструкцій «Філіпс» щодо процесу виставлення рахунків-фактур, виставити рахунок-фактуру в електронній формі, який відповідає всім застосовним юридичним і фінансовим вимогам, який містить: (i) номер замовлення на закупівлю компанії «Філіпс» і (ii) формулювання, яке дозволить компанії «Філіпс» скористатись застосовним зменшенням «вхідного» податку. Крім того, Постачальник повідомляє компанію «Філіпс» про те, чи дозволено їй подавати заявку на звільнення від податку, якщо це дозволено застосовним законодавством у цій конкретній ситуації.
- 8.4. Ціна включає всі ліцензійні збори.
- 8.5. Після приймання компанією «Філіпс» Товарів, Послуг та/або Робочого продукту та якщо інше не передбачено в замовленні на закупівлю, оплата здійснюється наступним чином: (a) Якщо Постачальник розташований в ЄС, — протягом шістдесяти (60) днів з моменту отримання правильного рахунку-фактури; або (b) якщо Постачальник розташований в АТР, включаючи МЕ, ЛАТАМ, НАМ (північноамериканський ринок), протягом дев'яносто п'яти (95) днів з моменту закінчення місяця, у якому було отримано правильний рахунок-фактуру; або (c) якщо Постачальник розташований в іншій частині світу, — протягом шістдесяти п'яти (65) днів з моменту закінчення місяця, у якому було отримано правильний рахунок.

- 8.6. Якщо Постачальник не виконує свої зобов'язання за цим Договором, компанія «Філіпс» може призупинити здійснення платежів Постачальнику, надавши йому відповідне повідомлення.
- 8.7. Постачальник визнає і погоджується, що суми, які мають бути сплачені компанією «Філіпс» Постачальнику, можуть сплачуватись від імені компанії «Філіпс» іншою афілійованою особою компанії «Філіпс» та/або третьою особою, призначеною компанією «Філіпс». Постачальник розглядає такий платіж так, ніби він був зроблений самою компанією «Філіпс», і зобов'язання компанії «Філіпс» зі сплати Постачальнику автоматично виконується на суму, сплачену такою юридичною особою чи третьою стороною.

## 9. Гарантія Постачальника

- 9.1. Постачальник заявляє і гарантує компанії «Філіпс», що Товари, Послуги та/або Робочі продукти:
- (a) відповідають поставленій меті та є новими, придатними для торгівлі, мають гарну якість та не мають дефектів дизайну, матеріалів, конструкції та виробництва;
  - (b) суворо відповідають специфікаціям, затвердженим зразкам та іншим вимогам цього Договору;
  - (c) не порушують і не повинні, окремо або в будь-якій комбінації, прав інтелектуальної власності будь-яких третіх сторін (включаючи співробітників та субпідрядників Постачальника);
  - (d) поставляються з усіма необхідними ліцензіями, які залишаються чинними та охоплюють поставлену мету. Крім того, усі такі ліцензії включають право передачі та право надавати субліцензії;
  - (e) має бути вільним від будь-яких застав та обтяжень ;
  - (f) не мають включати програмне забезпечення з відкритим кодом;
  - (g) були розроблені, виготовлені та доставлені згідно із застосовними законами та нормами, включаючи ECB, екологічне, соціальне та врядувальне) законодавство так само як чинною на той момент Декларацією про дотримання постачальником вимог сталого розвитку, яку можна знайти за посиланням: [philips-supplier-sustainability-declaration.pdf](https://www.philips.com/~/media/philips-supplier-sustainability-declaration.pdf);
  - (h) надаються разом з інформацією та інструкціями, необхідними для належного й безпечного використання; включаючи всю упаковку та компоненти, які постачаються компанії «Філіпс», відповідають Переліку регламентованих речовин (RSL), який можна знайти за

посиланням: [Microsoft Word - SUS-007 Philips Regulated Substances List version 30 2026-1](https://www.microsoft.com/sustainability/philips-regulated-substances) або надсилаються Постачальнику на його перший письмовий запит. Постачальник надає компанії «Філіпс» всю інформацію, необхідну для того, щоб компанія «Філіпс» могла дотримуватись таких законів, правил і норм при використанні нею Товарів і Послуг. Постачальник погоджується, що, на вимогу компанії «Філіпс», він реєструє і використовує систему BOMcheck([www.bomcheck.net](http://www.bomcheck.net)) для здійснення заяв про відповідність речовин, включаючи ROHS (Директива про перелік небезпечних речовин), REACH (Реєстрування, оцінювання, надання дозволу для хімічних речовин) та інші застосовні регуляторні вимоги, забезпечуючи повну відповідність заяв у системі BOMcheck Переліку регламентованих речовин компанії «Філіпс», якщо інше не узгоджено з нею. Постачальник також дотримується майбутніх змін RSL після повідомлення від BOMcheck або іншого незареєстрованого листування, і повністю дотримується і дотримуватиметься оновленого RSL компанії «Філіпс» протягом 3 місяців після отримання повідомлення, якщо інше не узгоджено з компанією «Філіпс». Компанія «Філіпс» може відхилити результати робіт, які не відповідають цим вимогам; і

- (i) супроводжуються письмовим і детальним визначенням складу й характеристик, щоб дозволити компанії «Філіпс» перевозити, зберігати, обробляти та використовувати такі Товари та/або Робочий продукт безпечно та згідно із законодавством.

- 9.2. Ці гарантії в п.9.1. не є вичерпними та не вважаються такими, що виключають будь-які гарантії, встановлені законом, стандартні гарантії Постачальника чи інші права чи гарантії, на які може мати право компанія «Філіпс». Ці гарантії не втрачають чинності після поставки, перевірки, приймання, оплати та перепродажу Товарів, і розповсюджуються на компанію «Філіпс» і її клієнтів.

- 9.3. Без шкоди для будь-яких інших прав за цим Договором чи законодавством, гарантії, зазначені у Статті 9.1 (а) та (b), діють протягом тридцяти шести (36) місяців з дати поставки згідно зі Статтею 4.2, або протягом іншого періоду, узгодженого в Договорі («Гарантійний термін»). Товари, які ремонтуються чи замінюються протягом гарантійного терміну, підпадають під дію гарантії протягом решти початкового гарантійного терміну зазначених Товарів або протягом дванадцяти (12) місяців після дати поставки таких відремонтованих чи заміненіх Товарів, залежно від того, який з періодів є довшим.

## **10. Невідповідність**

- 10.1. Якщо Товари, Послуги чи Робочі продукти мають приховані дефекти або іншим чином не відповідають вимогам Договору, компанія «Філіпс» повідомляє Постачальника і може, без шкоди для інших прав чи засобів правового захисту, доступних для неї за цим Договором чи за законом, на власний розсуд:
- (а) вимагати від Постачальника виконання;
  - (b) вимагати заміни Товарів чи Робочих продуктів;
  - (c) вимагати від Постачальника усунення невідповідності шляхом ремонту;
  - (d) оголошувати про розірвання договору; або
  - (e) зменшити ціну пропорційно до вартості Товарів чи Послуг, які були фактично надані, навіть якщо це призведе до повного відшкодування ціни, сплаченої Постачальнику.
- 10.2. Постачальник несе витрати на ремонт, заміну та транспортування Товарів, які не відповідають вимогам, і відшкодовує компанії «Філіпс» всі витрати (включаючи, серед іншого, витрати на перевірку, обробку та зберігання), понесені нею у зв'язку з цим.
- 10.3. Ризик щодо Товарів, які не відповідають вимогам, переходить до Постачальника в день повідомлення про них.

## **11. Право власності та інтелектуальна власність**

- 11.1. Усе обладнання, інструменти, креслення, специфікації, сировина та інше майно чи матеріали, передані Постачальнику компанією «Філіпс» або від її імені, або які оплачуються компанією «Філіпс», з метою використання в процесі виконання цього Договору, залишаються виключно власністю компанії «Філіпс» та не передаються третім особам без попередньої письмової згоди компанії «Філіпс», і вся інформація щодо них є конфіденційною і виробничою інформацією компанії «Філіпс». Крім

того, усе вищезазначене майно використовується виключно з метою виконання замовлень від компанії «Філіпс», має позначку про право власності компанії «Філіпс», утримується на ризик Постачальника, зберігається в гарному стані в безпечному місці та, за необхідності, замінюється Постачальником за його кошт, підлягає періодичній інвентаризації з боку Постачальника за обґрунтованим запитом компанії «Філіпс», і одразу повертається на першу вимогу компанії «Філіпс». Якщо інше прямо не узгоджено в письмовій формі, Постачальник погоджується за власний кошт надати все обладнання, інструменти та сировину, необхідні для виконання його зобов'язань за цим Договором.

- 11.2. Придбання Товарів та/або Послуг дає компанії «Філіпс» та її афілійованим особам безвідкличну, світову, безоплатну та повністю оплачену, невиключну та безстрокову ліцензію за всіма правами інтелектуальної власності, які прямо чи непрямо належать Постачальнику чи контролюються ним, на використання, створення, забезпечення створення, вбудовування, забезпечення вбудовування, продаж, оренду, ліцензування, розповсюдження Товарів та/або Послуг та розпорядження ними в інший спосіб, включаючи, серед іншого, обладнання, інструменти, креслення, проекти, програмне забезпечення, демонстраційні зразки, шаблони, специфікації чи деталі.
- 11.3. Компанія «Філіпс» зберігає всі права на зразки, дані, роботи, матеріали та інтелектуальну й іншу власність, які надаються компанією «Філіпс» Постачальнику. Усі права і права власності на Робочий продукт стають власністю компанії «Філіпс». Постачальник підписує і надає всі необхідні документи, а також робить все, що необхідно чи бажано для виконання положень цієї Статті 11.3.
- 11.4. Постачальник не має прав, прав власності чи прав участі щодо зразків, даних, робіт, матеріалів, торговельних марок та інтелектуальної й іншої власності компанії «Філіпс», і поставка Товарів та/або Послуг (окремо чи в поєднанні) або поставка упаковки, що містить торговельні марки чи торгові назви компанії «Філіпс», не надає Постачальнику прав чи прав власності щодо таких чи подібних торговельних марок чи торгових назв. Постачальник зобов'язується не використовувати торговельні марки, торгові назви чи інші позначення щодо Товарів чи Послуг (окремо чи в

поєднанні) без попередньої письмової згоди компанії «Філіпс», і використання торговельної марки, торгової назви чи іншого позначення, дозволене компанією «Філіпс», здійснюється в суворій відповідності до її інструкцій та з метою, зазначеною компанією «Філіпс».

- 11.5. Постачальник зобов'язується без попередньої письмової згоди компанії «Філіпс» не робити публічних посилок на компанію «Філіпс» у прес-релізах, оголошеннях, рекламних матеріалах абощо.

## **12. Відшкодування збитків і звільнення від відповідальності**

- 12.1. Постачальник звільняє компанію «Філіпс», її афілійованих осіб, агентів і працівників, а також осіб, які продають чи використовують продукцію компанії «Філіпс», від відповідальності за всіма позовами, діями, судовими чи адміністративними провадженнями, претензіями, вимогами за збитками та витратами (включаючи, серед іншого, втрату прибутку непрямі, випадкові, побічні збитки та обґрунтовані гонорари адвоката) у зв'язку з: а) твердженням третіх осіб про те, що Товари чи Послуги (окремо чи в поєднанні) або їх використання порушують права інтелектуальної власності третіх осіб. б) доставка Товарів або виконання Послуг, що охоплюються Угодою (незалежно від того, чи виникли вони до чи після завершення доставки), будь-яким чином спричинені або заявлені як спричинені діями, бездіяльністю, недоліками, порушенням прямої або неявної гарантії, порушенням будь-якого з положень цієї Угоди або недбалістю Постачальника, або будь-кого, хто діє під його керівництвом чи контролем або від його імені, у зв'язку з Товарами, Послугами або будь-якою іншою інформацією, наданою Постачальником компанії «Філіпс» згідно з Угодою.
- 12.2. Компанія «Філіпс» одразу повідомляє Постачальника про такі претензії в письмовій формі, однак за умови, що затримка в наданні такого повідомлення не звільняє Постачальника від його зобов'язань за цим Договором, за винятком випадків, коли така затримка не дозволяє йому це зробити. Постачальник надає компанії «Філіпс» будь-яку необхідну підтримку у зв'язку з такими претензіями, якщо це буде вказано компанією «Філіпс», Постачальник зобов'язується захищати будь-яку таку претензію за власний кошт.
- 12.3. Якщо Товари чи Послуги (окремо чи в поєднанні), які постачаються за цим Договором, порушують права або їх використання заборонене, Постачальник за дорученням компанії «Філіпс», але за власний кошт: або
- (а) забезпечує для компанії «Філіпс» або клієнтів право продовжити використання Товарів або

Послуг (окремо чи в поєднанні); або

(б) замінює чи змінює Товари та Послуги (окремо чи в поєднанні) на функціональний еквівалент, який не порушує прав.

- 12.4. Якщо Постачальник не може забезпечити компанії «Філіпс» права продовжити використання Товарів або Послуг (окремо чи в поєднанні), або замінити чи змінити Товари чи Послуги (окремо чи в поєднанні) згідно із зазначеним вище, компанія «Філіпс» може розірвати цей Договір, і після такого розірвання Постачальник відшкодовує компанії «Філіпс» сплачену ціну, без шкоди для зобов'язання.

## **13. Звільнення від відповідальності**

- 13.1. Жодна зі Сторін не виключає та не обмежує свою відповідальність за смерть або тілесні ушкодження, що виникли внаслідок її власної недбалості, шахрайства, або за будь-яку відповідальність, яку закон не може виключити або обмежити. чи використовують продукцію компанії.
- 13.2. Відповідно до пункту 13.1, ЗА ЖОДНИХ ОБСТАВИН ФІЛІПС НЕ НЕСЕ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ ЗА БУДЬ-ЯКОЮ ТЕОРІЄЮ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ ЗА НЕПРЯМІ, ВИПАДКОВІ, СПЕЦІАЛЬНІ, НЕПРЯМІ АБО ШТРАФНІ ЗБИТКИ, ЯКІ ВКЛЮЧАЮТЬ, БЕЗ ОБМЕЖЕНЬ, ЗБИТКИ ЗА ВТРАЧЕНУ ВИГОДУ АБО ДОХОДИ, ВТРАЧЕНІ БІЗНЕС-МОЖЛИВОСТІ, ВТРАТУ ЗОБРАЖЕННЯ АБО ВТРАЧЕНІ ДАНІ, НАВІТЬ ЯКЩО ФІЛІПС БУЛО ПОВІДОМЛЕНО ПРО МОЖЛИВІСТЬ ТАКИХ ЗБИТКІВ, і за жодних обставин компанія «Філіпс» не несе відповідальності перед Постачальником, його правонаступниками або цесіонарями за збитки, що перевищують суму, належну Постачальнику за повне виконання за Договором, за вирахуванням будь-яких сум, вже сплачених Постачальнику компанією «Філіпс».

## **14. Дотримання законодавства**

Постачальник зобов'язується завжди дотримуватись усіх законів, правил, норм та указів, які застосовуються до цього Договору, включаючи, серед іншого, усі закони, правила, норми та укази у сфері справедливих трудових відносин, рівних можливостей та дотримання екологічних вимог. Постачальник надає компанії «Філіпс» всю інформацію, необхідну для того, щоб компанія «Філіпс» могла дотримуватись застосовних законів, правил і норм при використанні нею Товарів і Послуг. Якщо Постачальник є фізичною чи юридичною особою, яка здійснює діяльність у Сполучених Штатах Америки, а Товари та/або Послуги продаються компанії «Філіпс» за федеральним договором підряду чи субпідряду, усі застосовні норми про закупівлі, які згідно з федеральним законом чи правилом мають бути включені в договори підряду чи субпідряду, включаються у цей Договір шляхом посилання. Крім того, якщо Постачальник є фізичною чи юридичною особою, яка здійснює діяльність у Сполучених Штатах

Америку, у цей Договір шляхом посилання включаються Глави 60-1.4, 60-250.5 та 60-741.5 Статей про рівні можливості у сфері зайнятості, передбачені в Розділі 41 Кодексу федеральних положень.

## **15. Конфіденційність і захист даних**

15.1. Якщо компанія «Філіпс» обробляє Персональні дані Постачальника послуг для власних цілей, компанія «Філіпс» оброблятиме такі Персональні дані відповідно до Повідомлення про конфіденційність «Філіпс», доступного за адресою <https://www.philips.com/privacy> (з періодичними оновленнями).

15.2 Якщо Постачальник послуг обробляє Персональні дані, що надходять від компанії «Філіпс», для власних цілей, Постачальник повинен дотримуватися чинного законодавства про захист даних.

15.3. Якщо Постачальник обробляє Персональні дані від імені та за вказівками компанії «Філіпс», така обробка регулюється Угодою про обробку даних («DPA»), доступною за адресою [Розклад конфіденційності та захисту даних «Філіпс», яку «Філіпс» може періодично оновлювати.

## **16. Інформаційна безпека**

16.1 Право власності на інформацію компанії «Філіпс» залишається у компанії «Філіпс» та її афілійованих осіб. Постачальник може використовувати інформацію компанії «Філіпс» виключно для виконання Договору та згідно з інструкціями компанії «Філіпс».

16.2 Постачальник повинен створити систему управління інформаційною безпекою для ініціювання та контролю впровадження політик, стандартів та процедур безпеки в організації Постачальника з метою захисту інформації та активів компанії «Філіпс», що стосуються Угоди (включаючи будь-які системи). Така система повинна функціонувати відповідно до Належної галузевої практики та повинна щонайменше включати захист від втрати, погіршення стану, пошкодження, несанкціонованої зміни та несанкціонованого доступу. Постачальник повинен захищати інформацію та активи компанії «Філіпс» на основі принципів конфіденційності, цілісності та доступності.

## **17. Дотримання норм експортного контролю**

17.1 Сторони зобов'язуються дотримуватись всіх застосовних міжнародних і національних законів у сфері контролю за експортом і не експортувати та не реекспортувати, чи переміщати прямо чи непрямо, інформацію, товари, програмне забезпечення та/або

технології до країн, для яких Європейський Союз чи Сполучені Штати Америки або будь-яка інша країна, станом на момент експорту чи реекспорту, вимагає експортну ліцензію або інший державний дозвіл, не отримавши попередньо таку ліцензію чи дозвіл.

17.2 Постачальник визнає, що будь-які дані чи інша інформація, які обробляються Постачальником у зв'язку з його залученням компанією «Філіпс», можуть бути контрольованою інформацією згідно із законами та нормами у сфері контролю за експортом, і що він зобов'язується не мати справ з такою інформацією, порушуючи такі закони та норми. Постачальник гарантує, що: (а) дані про міжнародні операції зберігаються на серверах поза межами Сполучених Штатів Америки («США»); і (b) дані міжнародних транзакцій мають бути зашифровані в стані спокою та під час передачі.

17.3 Постачальник погоджується повідомляти компанію «Філіпс» у письмовій формі про те, чи є інформація, товари, програмне забезпечення, технології, розміщені застосунки та/або Послуги, що постачаються, контрольованими США та/або контрольованими згідно із законами у сфері контролю за експортом його власної країни, і якщо так, то Постачальник зобов'язується повідомляти компанію «Філіпс» про обсяг обмежень (включаючи, серед іншого, правову юрисдикцію у сфері контролю за експортом, класифікаційні номери у сфері контролю за експортом, ліцензії з експортного контролю та/або CCATS (автоматизована система відстеження товарів), залежно від обставин).

17.4 Постачальник отримує всі міжнародні чи національні експортні ліцензії або подібні дозволи, які вимагаються згідно з усіма застосовними законами й нормами у сфері контролю за експортом, і надає компанії «Філіпс» всю необхідну інформацію для того, щоб компанія «Філіпс» та її клієнти дотримувались цих законів і норм.

## **18. Дотримання митних правил**

18.1 Що стосується Товарів, які підпадають під застосування регіональних торговельних угод або угод про вільну торгівлю, загальних систем преференцій або інших механізмів преференцій, Постачальник несе відповідальність за поставку товарів з належними документальними доказами (наприклад, декларація Постачальника, сертифікат про преференційне походження/декларація на рахунок-фактурі) для підтвердження статусу преференційного походження.

18.2 Постачальник наносить позначку про країну походження на кожний Товар (або контейнер Товару, якщо на самому Товарі немає місця). При маркуванні Товарів Постачальник дотримується вимог митних

органів країни отримання. У разі імпорту Товарів Постачальник за можливості дозволяє компанії «Філіпс» бути відповідальним імпортером. Якщо компанія «Філіпс» не є відповідальним імпортером, і Постачальник отримує права на повернення мита щодо Товарів, Постачальник на запит компанії «Філіпс» надає їй документи, які вимагаються митними органами країни отримання для доказу імпорту та передачі прав на повернення мита компанії «Філіпс».

## 19. Форс-мажор

У разі якщо Постачальник не може виконувати свої зобов'язання за цим Договором через форс-мажор (непередбачувана подія, яка знаходиться поза межами контролю Постачальника), і Постачальник надав достатні докази існування форс-мажору, виконання відповідного зобов'язання призупиняється на час дії форс-мажору. Компанія «Філіпс» має право розірвати цей Договір з негайним набуттям чинності, надавши письмове повідомлення Постачальнику, негайно якщо обставини невиконання виправдовують негайне розірвання, і в будь-якому разі, якщо обставина форс-мажору триває понад тридцять (30) днів, Постачальник не має право на жодну форму компенсації у зв'язку з розірванням «Філіпс». Форс-мажор з боку Постачальника у жодному разі не включає (i) брак персоналу чи (ii) брак виробничих матеріалів або ресурсів, (iii) страйки, (iv) не офіційну епідемію чи пандемію, (v) порушення договору третіми особами, з якими Постачальник уклав договір підряду, (vi) фінансові проблеми Постачальника, (vii) нездатність Постачальника отримати необхідні ліцензії на програмне забезпечення, яке постачається, (viii) нездатність отримати необхідні юридичні чи адміністративні дозволи щодо Товарів або Послуг.

## 20. Призупинення і скасування

20.1. Без шкоди для інших прав або засобів правового захисту, доступних для компанії «Філіпс» за цим Договором або за законом, компанія «Філіпс» має право на свій розсуд призупинити виконання своїх зобов'язань за цим Договором повністю або частково або оголосити про повне чи часткове скасування Договору, надавши письмове повідомлення Постачальнику, якщо:

- (a) Постачальник подає добровільне клопотання про банкрутство або будь-яке добровільне провадження, що стосується неплатоспроможності, конкурсного провадження, ліквідації, відступлення прав на користь кредиторів або подібне провадження;
- (b) Постачальник стає предметом клопотання

про банкрутство або будь-яке провадження, що стосується неплатоспроможності, конкурсного провадження, ліквідації, відступлення прав на користь кредиторів або подібне провадження;

- (c) Постачальник припиняє або існує загроза припинення ним здійснення діяльності в ході звичайної діяльності;
- (d) Постачальник порушує свої зобов'язання за цим Договором або компанія «Філіпс» на свій розсуд вирішує, що Постачальник не може або не буде постачати Товари чи виконувати Послуги згідно з вимогами; або
- (e) Постачальник не надає належну гарантію виконання на запит компанії «Філіпс».

20.2. Компанія «Філіпс» може розірвати Угоду з міркувань зручності, надавши Постачальнику письмове повідомлення щонайменше за 10 днів. У такому випадку компанія «Філіпс» відшкодує Постачальнику обґрунтовані витрати, понесені Постачальником до дати розірвання Угоди.

## 21. Конфіденційність

- 21.1. Постачальник розглядає всю інформацію, яка надається компанією «Філіпс» або від її імені або яка створюється Постачальником для компанії «Філіпс» за цим Договором, як конфіденційну. Уся така інформація використовується Постачальником лише для цілей цього Договору. Постачальник захищає інформацію компанії «Філіпс» відповідно до належної галузевої практики. Усі така інформація залишається власністю компанії «Філіпс», і Постачальник на запит компанії «Філіпс» негайно повертає всю таку інформацію та не залишає в себе жодних її копій.
- 21.2. Факт існування і зміст цього Договору вважаються Постачальником конфіденційними.

## 22. Інші положення

22.1. Постачальник забезпечує всеохоплююче страхування або страхування комерційної й цивільної відповідальності (включаючи відповідальність за якість продукції, відповідальність за майнову шкоду та тілесні ушкодження, а також будь-яку іншу відповідальність на вимогу компанії «Філіпс»), мінімальний ліміт якої, якщо інше не узгоджено з компанією «Філіпс», становить два мільйона п'ятсот тисяч євро для заяв про тілесні ушкодження, включаючи смерть, а також інші збитки, які можуть виникнути внаслідок використання Товарів або Послуг чи дій чи бездіяльності Постачальника за цим Договором. Такі страхові поліси видаються в страхових компаніях, які мають відповідну ліцензію та несуть фінансову відповідальність. Постачальник повідомляє компанію «Філіпс» про скасування чи зменшення покриття не пізніше, ніж за 30 днів, надавши письмове повідомлення. Страхові свідоцтва, які засвідчують



необхідне покриття та ліміти, і страхові поліси надаються компанії «Філіпс» на її запит.

- 22.2. Постачальник надає Товари та Послуги за цим Договором як незалежний підрядник, а не як агент компанії «Філіпс», і жодні положення цього Договору не тлумачаться як такі, що створюють партнерство, спільне підприємство чи трудові відносини між сторонами, незалежно від рівня економічної залежності Постачальника від компанії «Філіпс».
- 22.3. Постачальник не передає в субпідряд, не передає, не заставляє і не відступає свої права і зобов'язання за цим Договором без попередньої письмової згоди компанії «Філіпс». Будь-яка така передача в субпідряд, передача, застава чи відступлення без попередньої письмової згоди «Філіпс» не є чинною та не має наслідків для третьої особи.
- 22.4. Права і засоби правового захисту компанії «Філіпс» є кумулятивними та додаються до інших чи майбутніх прав і засобів правового захисту, доступних за Договором, за законом чи за правом справедливості.
- 22.5. Постачальник надає компанії «Філіпс» письмове повідомлення про зняття товарів з виробництва за дванадцять (12) місяців до дати останнього замовлення, включаючи щонайменше номери деталей компанії «Філіпс», заміни та дати останнього замовлення і відвантаження.
- 22.6. Якщо компанія «Філіпс» не забезпечує виконання якогось положення цього Договору або затримується із забезпеченням його виконання, це не вважається відмовою від такого положення чи від права компанії «Філіпс» забезпечити виконання всіх положень цього Договору. Ані хід угод між сторонами, ані попередні угоди між сторонами, ані торгові звичаї не використовуються для визначення значення Договору. Відмова, згода, зміна чи внесення поправок до умов Договору мають обов'язковий характер, лише якщо вони виконані в письмовій формі та спеціально посилаються на цей Договір і підписані компанією «Філіпс» та Постачальником.
- 22.7. У разі якщо положення цих Загальних умов купівлі та Договору вважаються нечинними, незаконними чи такими, що не можуть бути приведені у виконання, судом компетентної юрисдикції або майбутніми законодавчими чи адміністративними заходами, це не скасовує чинність чи позовну силу інших положень цього Договору. Таке положення, яке вважається нечинним, незаконним чи таким, яке не може бути приведене у виконання, замінюється на положення з аналогічним

значенням, що відображає початковий намір статті, у випадках, дозволених застосовним законодавством.

- 22.8. Усі положення й умови Договору, щодо яких прямо чи непрямо зазначено, що вони не втрачають сили після розірвання чи закінчення терміну дії Договору, включаючи серед іншого «Гарантія Постачальника», Відшкодування збитків», «Обмеження відповідальності», «Право власності та інтелектуальна власність», «Конфіденційність», «Персональні дані», «Захист та дотримання вимог експортного контролю», не втрачають сили.
- 22.9. Договір регулюється законодавством країни чи штату, де розташована юридична особа компанії «Філіпс», яка здійснює замовлення, залежно від обставин, і тлумачиться згідно з його нормами.
- 22.10. Постачальник і компанія «Філіпс» погоджуються на виключну юрисдикцію компетентних судів у (i) країні чи штаті, де розташована юридична особа компанії «Філіпс», яка здійснює замовлення; або (ii) за вибором компанії «Філіпс», юрисдикцію юридичної особи Постачальника, у якій розміщено замовлення, або (iii) за вибором компанії «Філіпс», на арбітраж, у разі чого застосовується Стаття 22.11. Постачальник цим відмовляється від його право оскаржувати юрисдикцію та/або вибір місця проведення судового провадження.
- 22.11. Якщо так вирішує компанія «Філіпс» згідно зі Статтею 22.10, спори, суперечки чи претензії, які виникають за цим Договором чи внаслідок його порушення, розірвання чи нечинності, підлягають остаточному вирішенню виключно згідно з Правилами арбітражу Міжнародної торгової палати, які, за заявою Постачальника і компанії «Філіпс», їм знайомі. Постачальник і компанія «Філіпс» погоджуються що: (i) компетентним органом є ICC - Міжнародна торгова палата Парижу, Франція; (ii) кількість арбітрів становить три (3) арбітри; (iii) арбітражне провадження проходить у юрисдикції юридичної особи компанії «Філіпс», яка здійснює замовлення або, за вибором компанії «Філіпс», юрисдикції юридичної особи Постачальника, яка отримала замовлення; (iv) мовою, яка використовується в арбітражному провадженні, є англійська; і (v) матеріальними законами, які застосовуються арбітрами, є закони, визначені у Статті 22.9.
- 22.12. До цього Договору не застосовується Конвенція ООН про договори міжнародної купівлі-продажу товарів.

